

Numer sprawy: 01/P/2015

Otwock, 17.02.2015 r.

WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

Nazwa zadania:

Zaprojektowanie, wykonanie, montaż i uruchomienie linii technologicznej do produkcji generatorów molibdenowo – technetowych dla Narodowego Centrum Badań Jądrowych Ośrodka Radioizotopów POLATOM.

Design, performance, installation and commissioning of technological line for molybdenum - technetium generators production for the Radioisotope Center POLATOM, National Center for Nuclear Research.

Treść wniosku potencjalnego Wykonawcy

Pytanie Nr 1

Proszę o określenie maksymalnych wymiarów "product bottle" wchodzącej do komory gorącej nr 1, która ma być wykalibrowana (wymiary, waga).

In English:

Please specify max dimension of "product bottle" in incoming of hot cell 1 to be calibrated (dimension, weight).

Odpowiedź Zamawiającego

Maksymalna średnica "product bottle" wynosi 50 mm, maksymalna wysokość 100 mm, waga to ok. 250 g.

In English:

The maximum diameter of the "product bottle" is 50 mm, the maximum high is 100 mm, weight about 250 g.

Pytanie Nr 2

Proszę o opisanie pojemnika UK-20 sekcja wewnętrzna.

In English:

Please specify UK-20 container internal section.

Odpowiedź Zamawiającego

Informacje o pojemniku wewnętrznym i butli z produktem dla pojemnika UK-20 dołączono w załączniku.

In English:

Information about the inner container and product bottle for UK-20 container are included in the appendix.

Pytanie Nr 3

Odnosnie URS 6.2.5 : A 0.22 um filtr powinien być łatwo mocowany w komorze gorącej manualnie (z użyciem manipulatorów)

- Proszę o wyjaśnienie czy to oznacza telemanipulator

czy

- teleszczypce?

In English:

Ref. URS 6.2.5: A 0.22 um filter should be easily fixed in the box cell manually (with the use of manipulators)

- Please specify if it is meant a telemanipulator

OR

- Telepliers.

Odpowiedź Zamawiającego

W wymaganiach w p. 6.2.5 jest następujący opis: Mocowanie filtra 0,22u powinno być czynnością łatwa do wykonania w komorze boksu w sposób manualny manipulatorami, bądź w sposób automatyczny. Zatem jeśli montaż za pomocą manipulatorów w komorze, to powinny być to manipulatory powielające ponieważ jest to komora o osłonności 15cmPb, jeśli w sposób automatyczny, to rozwiązanie sposobu należy do oferenta.

In English:

The requirements in URS 6.2.5 is the following: Fixing 0,22u filter should be easy to perform in the chamber box: manually using manipulators, or automatically. So, if the assembly by manipulators in the chamber, it should be replicating manipulators (probably your name is a telemanipulator), because it is cell with shielding lead #150mm. If automatically, this solution method belongs to the contractor.

Pytanie Nr 4

Odnosnie ref. URS 7.6.1 – Stopniowy filtr powietrza wychodzącego.

- Proszę określić typ i stopień wymaganego stopnia filtracji (tj. HEPA, itd),

In English:

Ref. URS 7.6.1: Filter Stage in exhaust

- Please specify type and grade of filtration stage needed (e.g. HEPA (grade), etc..)

Odpowiedź Zamawiającego

Dobór filtrów powietrza wychodzącego z komór należy do dostawcy. Muszą to być filtry z węglem aktywnym i dodatkową membraną HEPA. Filtry muszą zatrzymać izotop Mo-99 i Tc-99m w komorach, a także zapewnić odpowiednią ilość wymian powietrza.

In English:

Type of exhaust air filters propose supplier. They must be charcoal filters and HEPA membrane additional. Filters must catch isotope Mo-99 and Tc-99m, as well as to provide the right amount of air changes in chambers.

Pytanie Nr 5

Odnosnie URS 7.7. – proszę zdefiniować urządzenie obsługujące potrzebne do komory gorącej z osłoną ołowianą #150 mm (Nr 1 i Nr 2)

- telemanipulator (w w przypadku pozytywnym, proszę określić czy masz jakieś preferencje odnośnie marki/typu)

czy

- "teleszczypce" (lekkie pistoletowe manipulatory.)

In English:

Ref URS 7.7: Please define Handling device needing for cell with shielding lead #150mm (n°1 and n°2):

- telemanipulators (in positive case, please specify if there is any preference of brand/type)

OR

- telepliers (light pistol manipulators).

Odpowiedź Zamawiającego

Do obsługi komór o osłonności 150mm Pb powinny być zastosowane manipulatory odtwarzające, Telemanipulators.

In English:

To handle 150mm Pb chambers should be used replicating manipulators (masterslave), Telemanipulators. without any preference of brand/type.

Zamawiający informuje, że wszystkie pytania oraz udzielone odpowiedzi stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że udzielona odpowiedź nie powoduje modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wobec czego nie przedłuża terminu do składania ofert.

Wszelkie ustalenia dotyczące miejsca i terminu składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.

Narodowe Centrum Badań Jądrowych
Ośrodek Radiolizotopów PDCAL OMI
Przewodniczący Komisji Przetargowej

Kierownik Zamawiającego
mgr Waldemar Wozniak

APPENDIX

1. Первичной упаковкой препарата Мо-99 является флакон из нержавеющей стали (объем 80 мл). Крышка и корпус флакона связываются при помощи резьбового соединения.

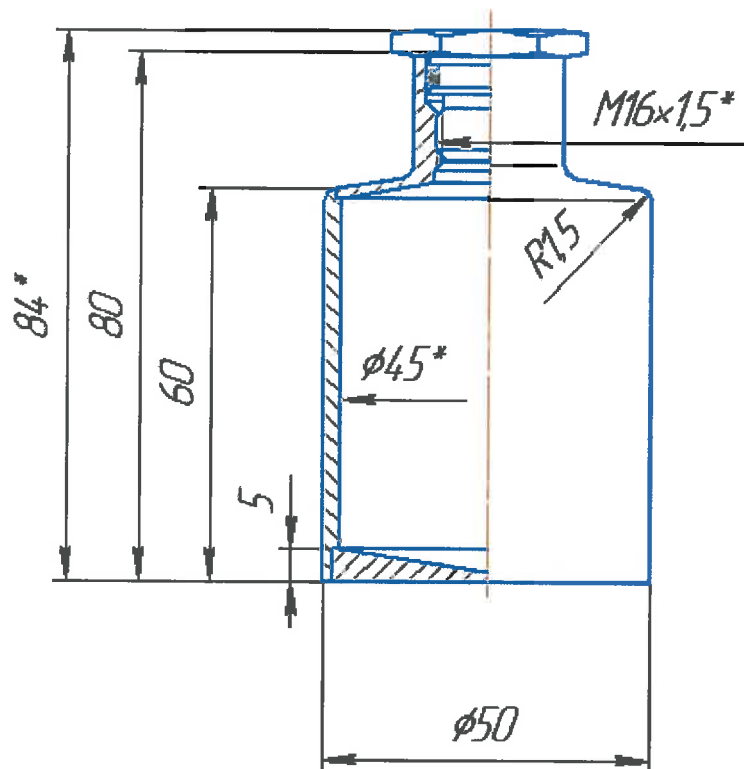


Рисунок 1 – полипропиленовый флакон

2. Вторичная упаковка – пенал из нержавеющей стали. Крышка и корпус пенала связаны между собой резьбовым соединением.

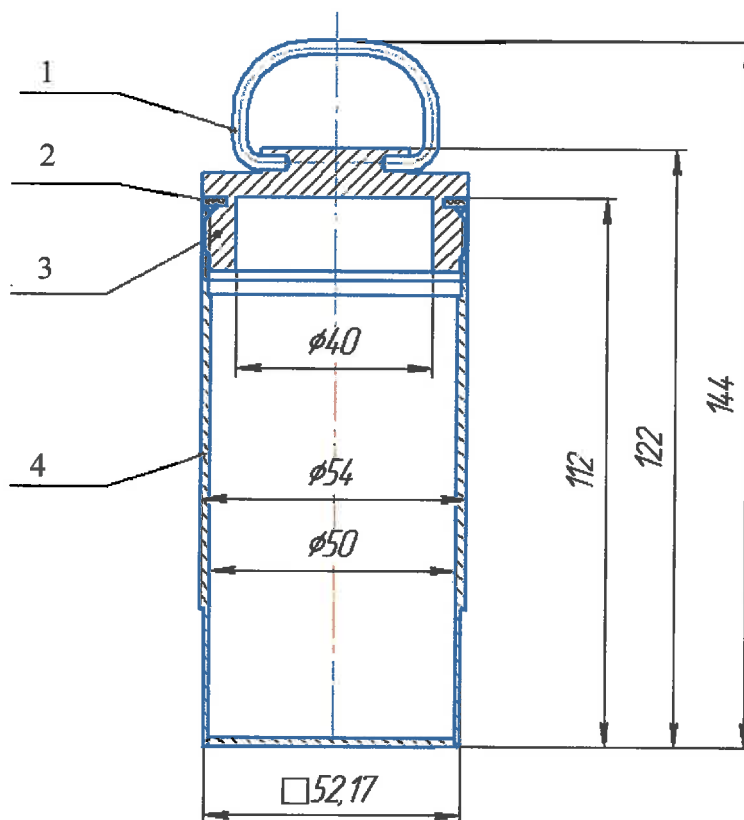


Рисунок 2 – пенал из нержавеющей стали
(1 – ручка, 2 – прокладка, 3 – крышка пенала, 4 – корпус пенала)

3. Пенал помещен в контейнер УК-20. Размещение пенала в контейнере и его извлечение из контейнера проводится с использованием откидной петли (ручки), см. рис.2 на крышке пенала.

